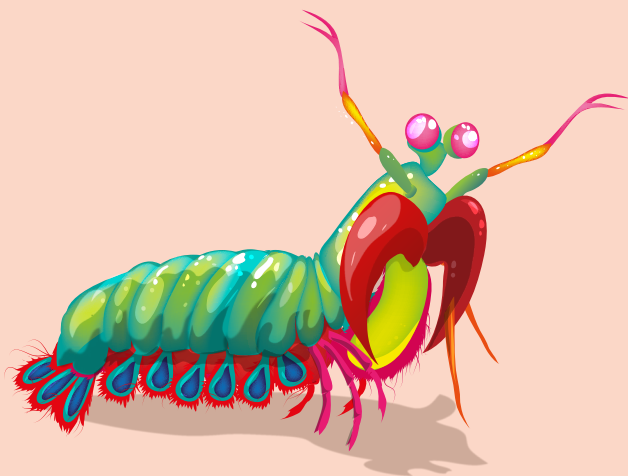




У Б И В Ч К Р Е В Е Т К И

ПРАВИЛА ГРИ



ТВОРЦІ ГРИ:
КЕН ГРУЛ ТА ДЖЕРЕМІ ПОСНЕР
РОЗРОБНИКИ: EXPLODING KITTENS

 2-6 ГРАВЦІВ
 10 ХВ.

А Г О В ! Н Е Ч И Т А Й Т Е Ц І П Р А В И Л А !

Хто взагалі зараз читає правила?
Краще зайдіть в інтернет і подивіться
відеоправила (з субтитрами):

MANTIS.GAME/HOW



ВМІСТ

105 карт (по 15 карт кожного з 7 кольорів)

МЕТА

Станьте першим гравцем, який збере 10 або більше карт у своєму стосі очок.

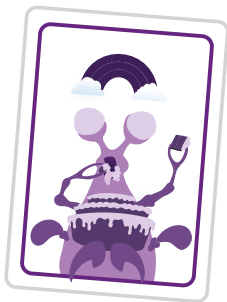
КАРТИ

Лице та зворот карт у цій грі мають важливий взаємозв'язок:

На **ЛИЦІ** кожної карти зображений одноколірний персонаж.

На **ЗВОРОТІ** кожної карти зображено три різні кольори.

ЛИЦЕ



ЗВОРОТ



ЗЕЛЕНИЙ
ЖОВТИЙ
ФІОЛЕТОВИЙ

Колір персонажа на лиці карти (біла сторона) завжди збігається з одним із трьох кольорів на її звороті (чорна сторона).

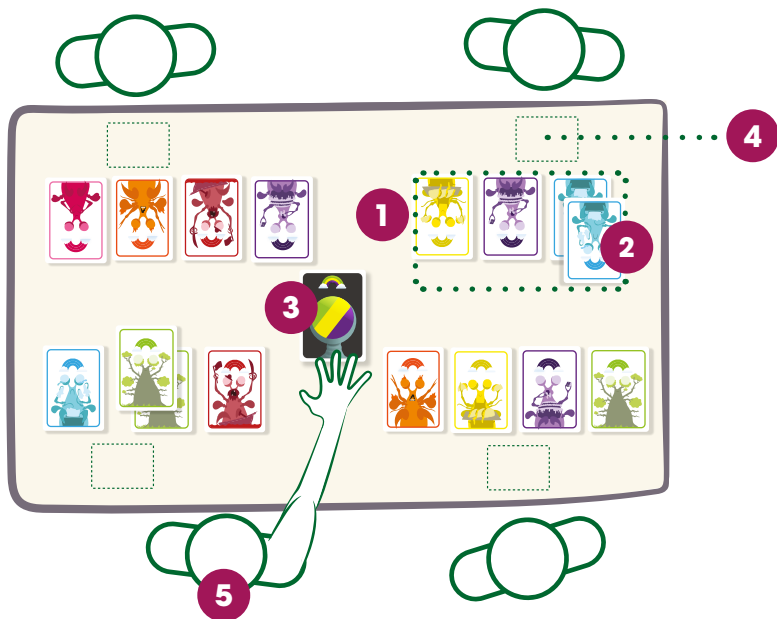
© 2025 EXPLODING KITTENS
7162 BEVERLY BLVD #272 LOS ANGELES, CA 90036 USA
ВИГОТОВЛЕНО В УКРАЇНІ

SUPPORT@EXPLODINGKITTENS.COM
WWW.EXPLODINGKITTENS.COM

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ
КЕРІВНИК ВИДАВНИЦТВА: ОЛЕКСАНДР РУЧКА
КЕРІВНИК ПРОЄКТУ: ВОЛОДИМИР РИБАКОВ
ВИПУСКОВА РЕДАКТОРКА: АЛЛА КОСТОВСЬКА
ПЕРЕКЛАДАЧКА: ЮЛІЯ КОСТЕНКО
РЕДАКТОРКА: АЛІНА КЕРІМОВА
ДИЗАЙН І ВЕРСТКА: АРТУР ПАТРИХАЛКО
ДИРЕКТОР З ВИРОБНИЦТВА: СЕРГІЙ ВОДОП'ЯНОВ
УКРАЇНСЬКЕ ВИДАННЯ © 2025 GEEKACH LLC
УКРАЇНА, 03124, КИЇВ, БУЛ. ВАЦЛАВА ГАВЕЛА, БУД. 4.
WWW.GEEKACH.COM.UA - INFO@GEEKACH.COM.UA

ПРИГОТУВАННЯ ДО ГРИ

- 1** Перетасуйте всі карти, а потім роздайте кожному гравцеві по 4 карти горілиць (білою стороною догори). Набір карт перед кожним гравцем — це його **запас**. Тримайте карти у своєму запасі горілиць (білою стороною догори).
- 2** Якщо у вашому запасі є кілька карт із персонажами однакового кольору, складіть їх одна на одну так, щоб бачити кількість цих карт.
- 3** Візьміть решту карт (які ви не роздали) і покладіть їх стосом долиць (чорною стороною догори) у центр стола. Це **колода**.
- 4** Кожен гравець також повинен залишити трохи місця для **стосу очок**.
- 5** Виберіть гравця, який ходитиме першим. Під час гри передавайте хід за годинниковою стрілкою.



У свій хід ви вирішуєте: **спробувати здобути очки** чи **спробувати вкрати**.

СПРОБУВАТИ ЗДОБУТИ ОЧКИ

НЕ ПЕРЕВЕРТАЙТЕ ВЕРХНЮ КАРТУ КОЛОДИ!

Натомість покладіть її долілиць у свій запас, А ПОТІМ переверніть.

- Якщо вона **збігається за кольором** з якоюсь з карт у вашому запасі, покладіть усі відповідні карти (включно з тією, яку ви щойно перевернули) долілиць у свій стос очок (чорною стороною догори).

- Якщо вона **не збігається за кольором** з жодною картою у вашому запасі, використайте її, щоб зібрати новий набір у своєму запасі.

ПРИМІТКА

Спроба здобути очки — **ЄДИНИЙ** спосіб перемістити карти у свій стос очок.

СПРОБУВАТИ ВКРАСТИ

НЕ ПЕРЕВЕРТАЙТЕ ВЕРХНЮ КАРТУ КОЛОДИ!

Натомість покладіть її долілиць у запас **БУДЬ-ЯКОГО ІНШОГО** гравця, А ПОТІМ переверніть її.

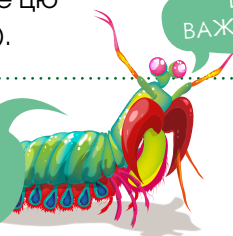
- Якщо вона **збігається за кольором** з якоюсь з карт у запасі того гравця, покладіть усі відповідні карти (включно з тією, яку ви щойно перевернули) горілиць у свій запас.
- Якщо вона **не збігається за кольором** з жодною картою у запасі того гравця, залиште цю карту в його запасі (тепер це його карта).

ПРИМІТКА

Успішна крадіжка переміщує карти у ваш запас, а **НЕ** у ваш стос очок.

Крадіжка переміщує карти у ваш запас, а **НЕ** у ваш стос очок.

Це **ВАЖЛИВО!**



Незалежно від того, чи ви спробували здобути очки, чи спробували вкрати, ваш хід на цьому завершується.

ЩО КРАЩЕ: СПРОБУВАТИ ЗДОБУТИ ОЧКИ ЧИ ВКРАСТИ КАРТИ?

Ви знаєте, що колір персонажа на лиці карти (біла сторона) завжди збігається з одним із трьох кольорів на її звороті (чорна сторона), тож можете виважено підійти до того, чи варто спробувати здобути очки, чи слід спробувати вкрати карти в когось з гравців.

● ● ● ● 🍀 С Т О С О Ч О К 🍀 ● ● ● ●

Усі карти у вашому стосі очок мають лежати долілиць (чорною стороною догори), але ви повинні назвати кількість карт у своєму стосі очок іншому гравцеві, якщо він запитає про це.

● ● ● ● 🍀 П Е Р Е М О Г А 🍀 ● ● ● ●

Перемагає той гравець, який першим збере 10 або більше карт у своєму стосі очок. Колір карт не має значення.

А ЯКЩО КАРТ НЕ ЗАЛИШИЛОСЬ?

Якщо у вашому запасі немає карт, просто продовжуйте грати. Спробуйте отримати карти під час наступного ходу.

У рідкісній ситуації, коли вичерпалася колода, перемагає гравець із найбільшою кількістю карт у своєму стосі очок. У разі нічийої перемогає претендент із найбільшою кількістю карт у своєму запасі.

● ● ● ● 🍀 Г Р А В Д В О Х 🍀 ● ● ● ●

Зберіть 15 і більше карт у своєму стосі очок замість 10.

Ігноруйте всі особливі ефекти на картах із символами. Якщо ви успішно здійснили крадіжку в свого суперника, то можете вкрати ці карти, А ТОДІ виконати ще один повноцінний хід. Поки ви успішно здійснюєте крадіжки, можете продовжувати виконувати ходи.

КАРТИ ІЗ СИМВОЛАМИ

На деяких картах зображені символи, що позначають особливі ефекти.

Якщо це ваша перша гра, можете зіграти в простішу версію, пропустивши цей розділ.

Особливі ефекти на карті **СПРАЦЬОВУЮТЬ, ЛИШЕ ЯКЩО**

- символ зображений на верхній карті колоди

ТА

- ви використали цю карту для **УСПІШНОЇ КРАДІЖКИ** в іншого гравця.

ІГНОРУЙТЕ символ на карті, якщо

- символ зображений на карті у вашому запасі.
- символ зображений на карті, яку ви вкрали в іншого гравця.
- символ зображений на карті, якою ви пробуєте здобути очки.

ОСОБЛИВІ ЕФЕКТИ:

СПРАЦЬОВУЮТЬ ЛИШЕ В РАЗІ УСПІШНОЇ КРАДІЖКИ!



ВИКОНАЙТЕ ДОДАТКОВИЙ ХІД

У разі успішної крадіжки після свого ходу ви можете виконати ще один повноцінний хід.



УКРАДІТЬ КАРТУ

У разі успішної крадіжки після свого ходу вкрадіть одну карту зі **СТОСУ ОЧОК** БУДЬ-ЯКОГО гравця та покладіть її у свій **СТОС ОЧОК** (водночас ігноруйте будь-які символи на вкраденій карті).



ЗДОБУДЬТЕ ОЧКИ ТА ВКРАДІТЬ

Покладіть карти, які ви успішно вкрали під час свого ходу, у свій **СТОС ОЧОК**, а не в запас.